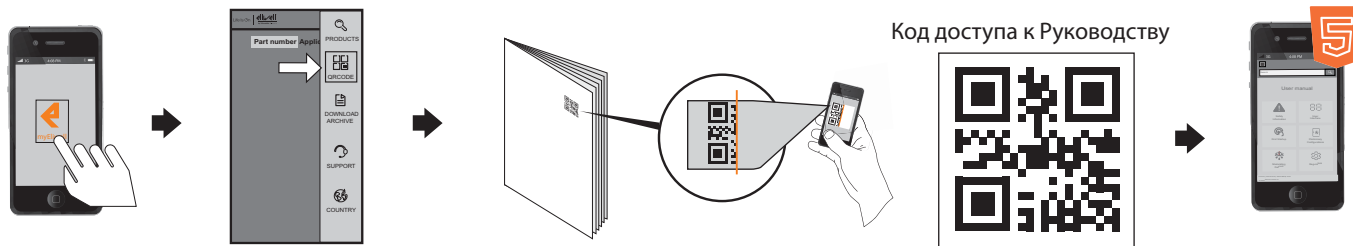




9IS5477003

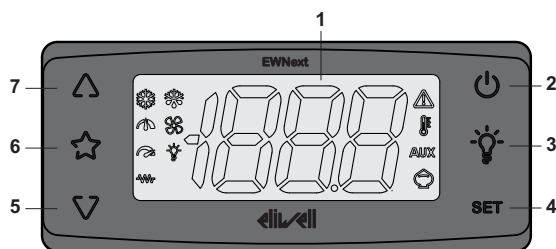
Отсканируйте QR код смартфоном с приложением myEliwell для получения доступа к Руководству пользователя.



Загрузить приложение myEliwell APP можно с:



## ИНТЕРФЕЙС ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



1. Дисплей
2. Кнопка отмены (esc) и Режим ожидания
3. Дополнительная Функциональная кнопка 2
4. Кнопка подтверждения (set)
5. Кнопка Вниз
6. Дополнительная Функциональная кнопка 1
7. Кнопка Вверх

**ПОМНИТЕ:** дополнительные функциональные кнопки могут отсутствовать на некоторых моделях.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

### ⚠️ ⚠️ ОПАСНОСТЬ

#### РИСК УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОЙ ВСПЫШКИ

- Отключите питание от всего оборудования включая подключенные устройства перед открытием крышек или дверок или установкой или снятием каких бы то ни было аксессуаров, устройств, кабелей и проводов.
- Где и когда это указано всегда используйте проверенное средство измерения напряжения для проверки его отсутствия.
- Перед восстановлением питания установите на место и закрепите все крышки, аксессуары, оборудование, кабели и провода.
- Используйте только напряжение указанного номинала для включения этого прибора и связанных с ним устройств.
- При наличии угрозы персоналу или оборудованию используйте соответствующие блокирующие устройства.
- Устанавливайте это оборудование в зонах с соответствующими условиями окружающей среды.
- Не используйте это оборудование в обеспечивающих критическую безопасность механизмах.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте данное оборудование.

**Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**

### ⚠️ ⚠️ ОПАСНОСТЬ

#### РИСК УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА И/ИЛИ ПОЖАРА

- Не погружайте оборудование в жидкости.
- Не нарушайте указанных в технических требованиях пределов температуры и влажности и обеспечивайте вентилируемость отверстий.
- Не подавайте напряжение опасного уровня на клеммы низковольтных (SELV) подключений (см. раздел "Подключения").
- Подключайте к прибору только совместимые аксессуары - как указано в Руководстве пользователя.
- Для подключения используйте только кабели соответствующего сечения (см. раздел "Правила выполнения подключений").

**Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### РИСК ПЕРЕГРЕВА И ПОЖАРА

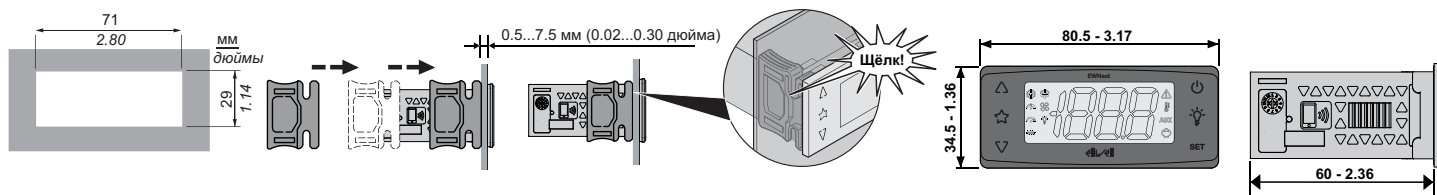
- Не используйте прибор с нагрузками отличающимися от указанных в технической спецификации.
- Не превышайте максимальный разрешенный ток; для больших нагрузок используйте контактор соответствующей мощности.
- Убедитесь, что Ваша установка не предполагает использование выходов напрямую для частой коммутации емкостной нагрузки <sup>(1)</sup>.
- Силовые линии подключения выходов должны прокладываться и защищаться предохранителями в соответствии с региональными и национальными требованиями.
- Подключайте релейные выходы включая общий вывод кабелями с сечением 2.5 мм<sup>2</sup> и длиной не менее 200 мм (7.87 дюйма).

**Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.**

<sup>(1)</sup> Даже если в Вашей установке не предусмотрена частая коммутация емкостных нагрузок, коммутация емкостных нагрузок сокращает срок службы любых электромеханических реле, поэтому установка контакторов или внешних реле соразмерных величине и характеристикам емкостных нагрузок позволит минимизировать последствия деградации реле из-за прямой коммутации таких нагрузок.

## МЕХАНИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА

Прибор устанавливается на панель. Прорежьте в панели отверстие 29x71 мм, установите прибор и закрепите его поставляемыми фиксаторами. Зона возле вентиляционных отверстий прибора должна быть хорошо проветриваемой. Допускается установка на панели толщиной от 0.5 мм (0.02 дюйма) до 10 мм (0.39 дюйма) включительно.



## ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ХЛАДАГЕНТЫ

Использование легковоспламеняющихся хладагентов зависит от ряда факторов, включая местные, региональные и/или национальные требования. Описанный в данном документе (или другой документации на прибор, включая руководство на web-сайте в pdf формате) контроллер и аксессуары включают в себя, специальные электромеханические реле, которые были протестированы по стандарту IEC 60079-15 и классифицируются как nC компоненты (безыскровые электрические элементы 'n'). Эти условия соответствуют Приложению ВВ Стандарта EN/IEC 60335-2-89.

Соответствие Приложению ВВ Стандарта EN/IEC 60335-2-89 считается достаточным, и, таким образом, применимым для коммерческого холодильного и климатического оборудования с применением легковоспламеняющихся хладагентов, таких как R290. Однако, другие ограничения, оборудование, расположение и/или тип установки (холодильники, торговые автоматы, охладители бутылок, льдогенераторы, пристенные установки и т.д.) могут влиять, ограничивать и/или требовать учета при этом.

Использование и применение содержащейся здесь информации требует экспертной подготовки в разработке и параметрической настройке/программировании систем управления холодильными и климатическими установками. Только Вы – реальный производитель оборудования, инсталлятор или пользователь – можете предусмотреть все имеющиеся условия и факторы, а так же применимые нормы, во время разработки, установки с настройкой, работы и обслуживания установки или соответствующего процесса. Поэтому, только Вы можете определить применимость автоматизации и используемого оборудования, а так же должных защит и блокировок, которые могут правильно и эффективно использоваться в расположении, где оборудование поставлено на сервис. При выборе автоматизации и управляющего оборудования, как и любого другого вовлеченного оборудования и программ установки, Вы должны так же принимать во внимание все применимые национальные стандарты и/или требования или получить одобрение соответствующих сертификационных органов.

При установке этого контроллера и соответствующего оборудования Вы должны проверить на наличие несоответствий окончательной установки нормам и стандартам для применений с легковоспламеняющимися хладагентами. Хотя все заявления и информация данного документа считаются точными и надежными, они предоставляются без каких бы то ни было гарантий. Представленная в этом документе информация не освобождает вас от ответственности за проведение собственных тестов и проверок на соответствие действующим нормативам.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### НЕСООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ

Убедитесь, что все используемое в системе оборудование разработано в полном соответствии с местными, региональными и национальными законами.

**Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.**

## ПРАВИЛА ВЫПОЛНЕНИЯ ПОДКЛЮЧЕНИЙ

### ⚡ ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### НЕЗАКРЕПЛЕННАЯ ПРОВОДКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Затягивайте подключения с соблюдением указанного в технической спецификации момента и проверяйте правильность подключения.

**Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**

Используйте только медные проводники (обязательно).

Ниже представлена таблица с типами и размерами разрешенных кабелей для винтовых клемм и момент их затягивания.

MM дюйм	6.5 0.26										Ø 3.5 мм ( 0.14 in.)		H•M	0.5...0.6
													lb-in	4.42...5.31
	MM <sup>2</sup>	0.2...2.5	0.2...2.5	0.25...2.5	0.25...2.5	2 x 0.2...0.75	2 x 0.2...0.75	2 x 0.25...0.75	2 x 0.5...1.5					
	AWG	24...14	24...14	24...14	24...14	2 x 24...18	2 x 24...18	2 x 24...18	2 x 20...16					

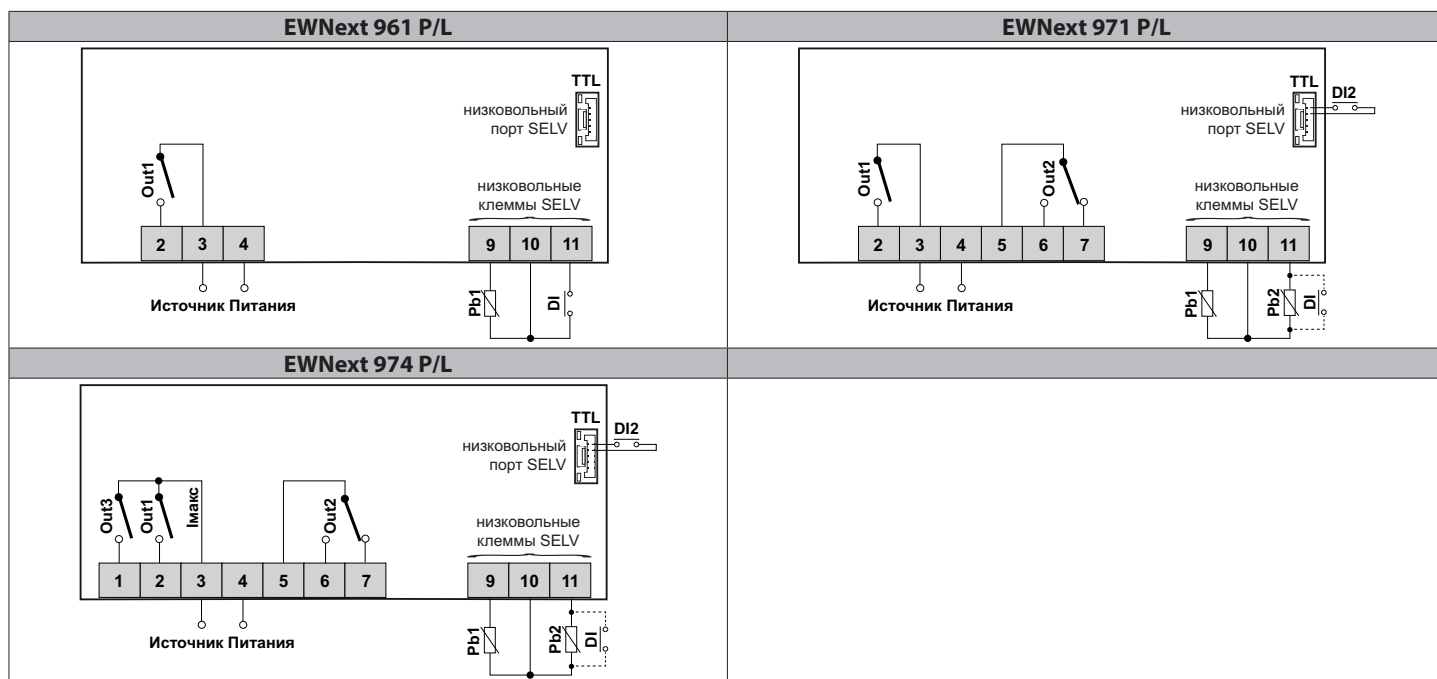
### ПРИМЕЧАНИЕ

#### НЕПРАВИЛЬНАЯ РАБОТА ОБОРУДОВАНИЯ

Низковольтные (SELV) должны прокладываться отдельно от остальных кабелей (см. раздел "Подключения").

**Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.**

ПОДКЛЮЧЕНИЯ



КЛЕММЫ			
<b>Pb1/Pb2</b>	датчики NTC типа	<b>DI/DI2</b>	Цифровые входы без напряжения
<b>Out1...Out3</b>	Релейные выходы	<b>Imакс</b>	максимальный ток 17 А
<b>Источник Питания</b>	вход сетевого источника питания с напряжением 230 В~ или 115 В~ (в зависимости от модели)	<b>SELV</b>	подключения с безопасно низким напряжением (SELV)
<b>TTL</b>	TTL порт последовательной шины или цифровой вход DI2 (в зависимости от модели)		

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Продукт соответствует следующим гармонизированным Стандартам: EN 60730-1 and EN 60730-2-9

Конструкция управления: Электронное встраиваемое устройство управления

Цель управления: Устройство рабочего управления (не связанного с обеспечением безопасности)

Тип действия: 1.C

Степень защиты корпуса: IP20

Степень загрязнения: 2

Категория перенапряжения: II

Номинальное импульсное напряжение: 2500 В

Рабочие условия окружающей среды: Температура: -5...55 °C (23...131 °F) / Влажность: 10...90% RH (без конденсата)

Условия транспортировки и хранения: Температура: -30...85 °C (-22...185 °F) / Влажность: 10...90% RH (без конденсата)

Источник питания: 230 В~ (±10 %) 50/60 Гц или 115 В~ (±10 %) 50/60 Гц

Энергопотребление (максимальное): 5.5 ВА

Класс программного обеспечения: А

Степень защиты передней панели: Open Type

Нагрузки:	Модели 230 В~	Источник питания	Реле	Евросоюз/EU (230 В~)	США/USA (230 В~)
	<b>EWNext 961 P/L</b>	230 В~	Out1	12(8) А	12FLA 72LRA
	<b>EWNext 971 P/L</b>		Out1	12(8) А	12FLA 72LRA
	<b>EWNext 974 P/L</b>	230 В~	Out2	Н.Р. 8(4) А - Н.З. 6(3) А Общий 6 А резистивные	Н.Р. 8 А / Н.З. 6 А / Общий 6 А резистивные Н.Р. 3.6FLA 21.6LRA
			Out1	12(8) А	12FLA 72LRA
			Out2	Н.Р. 8(4) А - Н.З. 6(3) А Общий 6 А резистивные	Н.Р. 8 А / Н.З. 6 А / Общий 6 А резистивные Н.Р. 3.6FLA 21.6LRA
			Out3	5(2) А	5 А резистивные - 2FLA 12LRA
	Модели 115 В~	Источник питания	Реле	Евросоюз/EU (115 В~)	США/USA (115 В~)
	<b>EWNext 961 P/L</b>	115 В~	Out1	12(8) А	16FLA 96LRA
	<b>EWNext 971 P/L</b>		Out1	12(8) А	16FLA 96LRA
	<b>EWNext 974 P/L</b>	115 В~	Out2	Н.Р. 8(4) А - Н.З. 6(3) А Общий 6 А резистивные	Н.Р. 8 А / Н.З. 6 А / CO 6 А резистивные Н.Р. 3.6FLA 21.6LRA
			Out1	12(8) А	16FLA 96LRA
			Out2	Н.Р. 8(4) А - Н.З. 6(3) А Общий 6 А резистивные	Н.Р. 8 А / Н.З. 6 А / Общий 6 А резистивные Н.Р. 3.6FLA 21.6LRA
			Out3	5(2) А	5 А резистивные - 2FLA 12LRA

Н.Р./NO - нормально разомкнутый контакт; Н.З./NC - нормально замкнутый контакт; **Общий/CO** - общий контакт перекидного реле.

## ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Ответственность Schneider Electric и Eliwell ограничивается условиями правильного и профессионального использования продукта в соответствии с соответствующими директивами и другими применимыми документами и не распространяется за любые повреждения прибора (включая, но не ограничиваясь только ими), возникшие по следующим причинам:

- монтажа / эксплуатации, отличных от предусмотренных и, в частности, отличных от требований безопасности, предусмотренных нормами стандартов и приведенных в настоящем документе;
- применения на щитах, без соответствующей защиты от электрического удара, воды и пыли после завершения монтажа;
- применения на щитах с наличием доступа к частям с опасным напряжением без использования инструмента;
- вскрытия и/или внесения изменений в изделие;
- применение на щитах (панелях), не отвечающих действующим стандартам и требованиям страны установки.

## ОТКЛОНЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Данная публикация является исключительной собственностью фирмы Eliwell, которая категорически запрещает воспроизводить и распространять ее без ясного на то разрешения Eliwell. Хотя разработке данного документа уделялось большое внимание, ни Eliwell, ни его сотрудники, ни торговые представители не несут ответственности за последствия его использования. Eliwell оставляет за собой право вносить любое изменение эстетического или функционального характера, без какого бы то предупреждения.

## УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

### Разрешенное использование

Для обеспечения безопасной эксплуатации прибор должен быть установлен и использован в соответствии с инструкцией, в частности, при нормальных условиях, части прибора, находящиеся под опасным напряжением, должны быть недоступны. Прибор должен быть адекватно защищен от воздействий воды и пыли, доступ к нему должен осуществляться только с применением специального инструмента (за исключением передней панели). Прибор идеально приспособлен для использования в холодильном оборудовании домашнего и коммерческого применения и был протестирован в соответствии с гармонизированными Европейскими стандартами безопасности.

### Запрещенное использование

Запрещается любое применение, отличное от разрешенного. Необходимо отметить, что контакты реле функционального типа и могут повреждаться (отказывать), поэтому все защитные устройства, предусмотренные стандартом или подсказанные здравым смыслом должны устанавливаться вне прибора.

## УТИЛИЗАЦИЯ



Изделие (или продукт) должно утилизироваться отдельно в соответствии с местными нормами по утилизации отходов.

### Eliwell Controls s.r.l.

Via dell'Industria, 15 • Z.I. Paludi  
32016 Alpago (BL) - ITALY  
T: +39 0437 986111  
F: +39 0437 989066  
[www.eliwell.com](http://www.eliwell.com)

### Техническая поддержка:

T: +39 0437 986300  
E: [Techsuppeliwell@se.com](mailto:Techsuppeliwell@se.com)

### Отдел продаж:

T: +39 0437 986100 (Италия)  
T: +39 0437 986200 (другие страны)  
E: [saleseliwell@se.com](mailto:saleseliwell@se.com)

### Московский офис

115230, Россия, Москва,  
ул. Нагатинская д. 2/2  
подъезд 2, этаж 4, офис 402  
телефоны: +7 985 030 59 13  
+7 985 305 59 13

Закупки: [michael@mosinv.ru](mailto:michael@mosinv.ru)  
Дополнительный номер: 15

Техподдержка: [eonid@mosinv.ru](mailto:eonid@mosinv.ru)  
Дополнительный номер: 17

[www.eliwell.mosinv.ru](http://www.eliwell.mosinv.ru)

СДЕЛАНО В ИТАЛИИ



EWNNext Performance LVD -HC • RU  
© 2020-2021 Eliwell • Все права защищены